

'O Maui, 'O Papa, 'O Papaikanī'au

'O Maui 'o Papa 'o Papaikanī'au	It is Maui of Papa, Papaikanī'au
'O Hāhō o ka lulu kaupakapaka	Hāhō, a descendant, protector of chiefs
Nāna ia wahi 'o 'Īao	'Īao belongs to him
Na kā'e'a'e'a ia o laila	For he was the conqueror there
'O Kalākaua'ehuakama	Kalākaua'ehuakama, a descendant
No ka pela ali'i o Wākea	From that chiefly line of Wākea
No loko o Haunaka ke li'i	From the core of chief Haunaka
'O Kaulū o Lo'e	Rooted with Kaulū of Lo'e
'O ke kūmaka 'alaneo	Witnessing clearly
'O Lā'ielohelohe o kala makua	La'ielohelohe's long line of chiefs
'O naha kapu a Pi'ilaniwahine	The sacred "naha" rank of Pi'ilaniwahine
Puka mai ka maka o ka hai Pi'ilani	Issues forth Pi'ilani's progeny
'O 'Olepau, 'o Kāulahea	'Olepau, Kāulahea
'O Kama 'o Kamalalawalu	Kama, that is Kamalalawalu
No laila mai Keohokālolo	Keohokālolo descends from this line
Nāna i hānau Kamaka'eha	She gave birth to Kamaka'eha
Ke li'i nāna i kahiko o Maui lā	She is indeed of the senior line of Maui
Kāhiko i Keka'a ka ua Nahua	The Nahua rain adorns Keka'a
He ua Nahua ua Lililehua	The rains of Nahua and Lililehua
Ua maka'u pili ua Kaua'ula	Following is the ravaging rain, Kaua'ula
Ua noho i uka o wai a wai 'ehā	Residing upland, habitat of four waters
He ao 'ole ia nei he na'aupō	Without instruction there is ignorance
He ki'i ka hai nei a i waiho ai e ke 'a'e	The offering to accrue was left by the defiant one
Ki'ina e ke kuko ala na'ina e Kamana'o	Seeking with the desire to conquer
Kuhikuhi i waena konu o ke kanaka	Directed to the core of one's being
Molale ia wahi akāka ke mana ia lā	The space becomes clear when invoked
Nānā 'ia e Līhau i luna	Seen by Līhau of the upper echelon
Waiho wale na Lono i ka malie, e ala 'ē!	Left by Lono in the calm, arise!